

A2<sup>r</sup>

Dem aller durchleüchtig<sup>z</sup>  
 ften Großmechtigften Fürften vnd herrn/  
 Herrn Ferdinando/ Rhômifchem/ auch zû Hungern vnd  
 Böhem König/ Jnfant in Hifpania/ Ertzher<sup>z</sup>  
 tzog zû Ofterreych/ Hertzog zû Bur<sup>z</sup>  
 gund/ vnd Graff zû Tyrol. 7c.  
 feinem aller gnedig<sup>z</sup>  
 ften herren.

ALLer durchleüch<sup>z</sup>  
 tigfter Großmechtigter Kü<sup>z</sup>  
 nig. Vnfer vorältern/ von denen wir nit al<sup>z</sup>  
 leyn anfeng zum lebē empfangen haben/ fun  
 der auch/ wie folchs leben auff das bequem<sup>z</sup>  
 lichft vnd gottfeliglichft angefchickt folt wer  
 den/ gelert vñ vnderwifen feind worden/ die  
 haben vnder anderm nichts höhers geacht/  
 vnd das eim menfchen zum baften anftünd/  
 dann fo wir vns alfo vnder einander vergli<sup>z</sup>  
 chen/ die oberkeyt fampt den vnderthonen/  
 gleich wie fich alle glider des menfchlichen leibs mit dem haupt/ vnd herwider  
 das haupt mit den glidern fich vergleichen/ dañ kein glid ift fo gering vnd nach  
 gültig/ auch fo vnanfichtigs gebrauchs im gantzen leib/ dem nitt das haupt/  
 gleich als yhm felbs/ mit allem fleiß vnderftehe vor fchaden zûfein/ fo nimpt es  
 auch herwider nit zû vngüt auff/ was yhm/ ja auch von dem minften glid/ zû<sup>z</sup>  
 dienft vnd willfaren/ gethon vñ bewifen wirt. Darzû fpart fich auch kein glid  
 nach möglichem fleiß/ wa fein hilff dem baup von nöten ift/ oder zûgütem rey  
 chen kan/ dz es die felb nit mit allem ernft vnd fleiß vngfpart darreych vñ leyft.  
 Dieweil nun E. Kü. May. auß gnediger ordnung Gottes/ on die anderen/  
 auch dem Rhômifchen reych zû einem haupt vnd oberherren gefetzt ift wordē/  
 welchem all/ des felbigen reychs vnderthonen vnd verwandten/ nach fchuldi<sup>z</sup>  
 ger geborfam/ auch alles das pflichtig feind/ das E. Kü. May. zûfrumē vnd  
 eeren dienen kan/ welchs mich verurfacht/ vnd hertzhaftig gmacht/ die fcham  
 abzulegen/ vnd wie ein vnachtbar glid dem achtbarn haupt nach meinem ver<sup>z</sup>  
 mögen/ wa nit möglich wer deinft zûbeweifen/ doch geneygten willen/ vñ fchul  
 dige gehorfam zûerzeygen. Dieweil aber in meinem vermögen nit ift/ groffe ga  
 ben vnd fchencken E. Kü. May. gemäß/ für zûtragen/ hab ich doch ettwas ge  
 fucht/ welchs/ fo es in ein brauch vnd übung kumpt / mit keim goldt oder filber/  
 auch edlem gefteyn (damit die gwaltigen/ vnnd großmechtigen gewont feind  
 vereert zûwerden/ verglichen kan werden/ das ift difes büch/ des fürtreffliche

vñ hochberũmbten zuchtlerers/ Lucij Annei Senece/ in welchem/ bede hochs  
a ij

A2<sup>v</sup>

## Vorred.

vnd nidere ftands finden/ zůleren yhr leben anzůrichten mit gottgefelliger tugent/ das funft mit allem gůt dıfer welt nit erkaufft kan werden.

Das ich aber folchs vnderftůnd/ vnd vnuerfchampt alfo vor E. Ků. May. erfchin/ haben mich bewegt vilfaltige tugent/ die von E. Ků. M. gerůmpft vñ geprıfen werden/ welche zůforderft in eim groůmechtigen Fůrften erfordert werden/ vnd zum fůrnembften (d3 ich der andern gefchweig) d3 E. Ků. M. gefliffen ıft/ wa folchs die vilfaltigen gıfchefft/ damit E. Ků. May. táglich umberfallen wirt/ zůlaffen/ auch fleıffig die bůcher der alten zůerkundigen. Dann mir hat oft der Edel vnd veft herr Peter Scher/ E. Ků. May. getrewer rath vñ diener/ gefagt/ wie E. Ků. May. kein ftund verligt/ auch etwan vor tag/ fo andere nochligen vñ fchlaffen/ fo fey E. Ků. May. gefliffen zůlefen/ eyntwed<sup>9</sup> die fchwebenden gefchefft des Reychs gnůgfamlich zůerkundigen/ oder fo růg vō den felben ıft/ ettwas auß alten gefchichten vnnd Hıftorien zůleren/ welchs die hůchft tugent ıft/ die an eim Fůrften erfordert kan werden/ dann eygentlich ıft zůuerhoffen/ d3 der etwan fein leben vnnd gefchefft recht anfchicken werd/ der ein luft an gůten vorbilden vnd exempeln hat. Vnnd wie Plutarchus fagt/ fo fteth es nimer baů vmb den gmeynen nutz/ dañ fo die fůrftender der leer nach trachten/ oder fo die gelerten/ fůrftender zů fein/ er wůlt werden.

Daffelbig bildet dıfer zuchtmeıfter Seneca auff das getreůlichft eyn/ vñ vnderfteth mit allem fleıů ein menfchen alfo abzůrichten/ d3 nichts in yhm erfunden werd/ das ein jedē in feinem ftand eim rechtgefchaffnen menfchen auff das anlichft mach/ welchs er auch nit gefpart hat an feinem Nerone/ welchen er zů hochloblichen tugenten bracht/ die weil er ym noch gehorcht/ als auch Seneca von yhm lobt/ in den bůchern von der miltigkeyt/ genantem Neroni zůgefchrieben/ aber fo bald er fich der zucht Senece entfchlůg/ da mocht auch auß eim bōfen ey/ nichts dañ ein bōfer vogel werdē. Welchs eim yeden gnůgfame warnůg folt fein/ d3 er fich mit allem fleıů den heylfamen leren der altē ergeb/ damit/ wa fich ettwas lafters in vns erhůb/ zů welchē wir von natur meer geneygt feind/ dann zů den tugenten/ d3 wir als bald hetten/ daran wir vns wider auff den gůten weg richten vñ leyten kůndē. Daffelbig wirt durch dıfe bůcher Senece alle gehandelt vnd angezeygt/ durch was mittel wir von laftern abgezogen vnnd zů gůten tugenten angezogen werden.

Im erften bůch wirt fleıffig angezeygt von den wolthaten/ wie wir die felbē empfahen vnd geben follen/ was auch ein rechte wolthat fey/ von welchem die felb gethon/ oder auch empfangen foll werden/ was darfür zůhoffen vnd zůgeben fey/ welches auch die aller angnembften wolthaten feyend/ vnnd was vns darzů verurfachen foll/ dann wa ein wolthat nit recht gethon wirt/ kan fy wol bald für vngůt gehalten werden.

Die Epifteln feind nichts dañ eytel gottfelige leren/ in denen er von einer tu  
gent zů der andern geth/ vnd vnderfeth feinen Lucilium von allem dem abzů  
fieren/ das yhn von der rechten Philofophy abzůg/ vnd widerumb in yhm be  
fertigen/ was yn auff ein ficherheytt eins gůten gewiffens fůrt/ fetzt yhm darzů  
einen zweck fůr/ nach dem er all fein thůn vnd laffen richten foll/ namlich/ dz er  
in ym befinden móg/ dz er auff vertrůftung eins gůten gewiffens fich frew zů  
fterben/ es fchicks das glůck durch was mittel es wůll/ alleyn dz er zůletft auch  
móg

A3<sup>r</sup>

## Vorred.

môg fagen/ Jch hab gelebt/ dan d3 wir leben/ haben wir von Gott/ d3 wir aber recht leben/ haben wir von gûter zucht.

In dem bûchlin von der fürfichtigkeyt Gottes/ macht er einen mañ hafft zû dulden/ was yhm widerwertigs zûhanden gon mag/ dann die gûten haben gemeynklich das bôft glück/ wiewol es jnen nit bôß/ fund<sup>9</sup> fürderlich zû der tugent ift/ durch welche fy mit Gott befreundt werden/ darüb dulden fy auch alle wid<sup>9</sup> wertigkeyt defter leichtlicher/ vnd erheben sich defter mind<sup>9</sup> yrer glückfeligkeyt.

Darnach macht er in funderheyt die armût anmûtig/ zeygt an/ wie ein frôlichs ding es darumb fey/ vñ d3 der alleyn reich fey/ der mit der armût übereyn kommen ift/ dann ye keiner reich gnûg kan fein/ er laß sich dañ an dem benügen das er hat/ wa nit/ fo wechßt die begird ye meer mit dem zûnemēn des gûts.

Nach dem gibt er leren für alle zûfellige anftôß des glücks/ wie der todt nitt zûfôrchten/ auch nit zûachten fey/ in was weiß vns der felb anfall/ es fey dahey men oder bey den frembden/ es fey mit eeren oder nit. Was vns auch da vor in ellend vnd jamer bringen mag/ des follē wir nit achten/ dann der todt/ ellend/ jamer/ schmerz/ vñnd was der gleichen ding/ das feind alles beforderungen difes lebens/ darumb ift der nit felig/ der von anderen dafür gehalten wirt/ funder fo einer sich felbs dafür verfchetzen kan.

Zum Nouato ſchreibt er darnach von dem greülichen lafter des zorns/ wie abſcheulich das fey/ vñnd eim menſchen zûfôrchten. Dann difes lafter ift gantz vnd gar wider des menſchen natur/ an welchem man am meyfthen ſpüren kan/ wie feer einer vō aller Gotfeligkeyt abgwichen/ vnd zû eim wilden thier wordē fey/ dann ein menſch wirt aller meyf an feiner vernunfft gfpürt/ ob er rechtge ſchaffen fey oder nit/ welcher yhnen der zorn gar beraubt. Daſſelb beweißt er durch greüliche vñnd ſchädliche exempēl der alten. Darumb nichts beſſers ift/ dann d3 ſich einer der ding gar nit annemb/ die yhn zû zorn bewegen künden.

Herwider/ fo zeygt er in folgenden bûchlin an/ wie hochloblich die gegen geſetzt tugent der miltigkeyt an eim menſchen/ vñnd zûuor an eim gwaltigen fey/ dann je ſchädlicher es ift/ wa gwalt bey zorn funden wirt/ fo vil heylfamer ift es auch/ wa die miltigkeyt ſich im gwalt erzeygen kan/ dann darauß entſpringen gantz er land frummen vnd nutzbarkeyt.

Dem ſelben nach zeygt er ſeinem brüder Gallioni an/ was ein felig leben fey/ vnd durch was mittel man darzû kommen môg/ d3 nit die felig feyend/ die mitt rügen in yhren laſtern leben/ funder die alle lafter von ſich geworffen/ vñnd in

der rûg eins gûten gwiffens/ das mit tugenten geziret vnd befestigt fey/ leben/  
welches auch alleyn ein felig leben geben kan.

Er zeygt darnach Sereno an/ was vnser leben rûwig machen kûnd/ vñ wie  
der sich aller gefchefft der vnmûffigen welt entschlahē muß/ der ware rûg in fei  
nem leben begert zûerlangen/ welches alleyn durch die tugent zûwegen bracht  
wer denk an/ dañ funft ist nichts damit sich des menfchen gmût erfettigen laßt/  
dann mit der tugent vnd Gott/ welcher ein anleyter vnd volfûrer aller tugent

a iij

A3<sup>v</sup>

## Vorred.

ift. Die felben befertigen dann des weifen mañs gemût/ d3 ym auff difer erden kein fchaden widerfaren kan/ dañ aller gwalt der erden kan ym die ein mal eyne gepflantz tugenit nit entweren/ an welcher er alleyn benûgig vnd zûfriden ift.

So vnderweißt er Paulinum darnach/ d3 kein leben dem menfchen zûkurtz fey/ wa das wol angelegt werd/ das vns von Gott gegündt wirt. Dañ das/ fo wir vnnützlich vō vnferm leben anlegē/ das macht d3 ettlich über die kürtze des felben klagen/ die alweg erft an wōllen fahen zûleben/ fo fy auffhören follen/ da rüb haben wir nit ein kurtz lebē empfangen/ fund<sup>9</sup> haben vns daffelb felbs kurtz gemacht/ fo haben wir auch nit mangel daran/ funder wir vergeüdens zûfaft.

In den letften drey büchlin tröftet er Polybium/ Martiam/ vnd fein müter Albinam/ ermant fy darbey/ d3 fy die fchickung Gottes in abfterben oder verliering gûter freündt nit fchwerlich auff follen neñen/ d3 deren ding keins nit auß beftem vnd ordenlichem vrteyl Gottes gfchehe/ in welchem wir nit bald die warheyt erkeñen künden/ von wegen vnferer eygnen lieb/ dañ fo wirs am liechten recht befehē/ fo trauren wir meer vō vnfertwegen/ dañ von deren/ die wir verloren haben/ die weil man ye nit fagen kan/ d3 durch den todten den abgefornen ettwas leyds widerfaren fey.

Das alles wirt herrlicher vnd weitfchweyffiger auch gwaltiger dargethon vom Seneca in feinen büchern/ welchs E. Kü. May. dafelbs volkumēlich lefen/ oder hōren lefen kan/ dann ich ye verhoff es werd E. Kü. May. folch mein darreychung des nutzlichen büchs/ nit zû vngnaden auffneñen/ funder wie etwan der großmechtig König Artaxerxes von einem der feinen/ der nit beffers vermocht/ ein handt voll waffers mit geneygtem vnnd gûtem gmût auffnam/ in welchem er nit der gabē/ funder des gemûts des gebers acht nam/ alfo werd auch E. Kü. May. mein gmût vnd gûten willen nit weniger dañ die gab/ für augen neñen/ vnd gântzlich dafür halten/ môcht ich Kü. May. in etwas anders dienftlicher weiß gefallens thûn/ folt kein fleiß vnd mûh von mir (wie billich) gefpart werden.

Vnd ob fchon folche leren vnd vnderweifungen E. Kü. May. nit von nōtē/ als die vor gnûgfam mit Fürftlichen tugentē geziert (wie am tag ligt) fo wirt es doch (wie ich hoff) E. Kü. May. Königlichen kindē nit von vnnōtē fein/ d3 die felben dardurch zû eim gottgfelligen leben in yr jugent abgericht werdē/ dieweil fy zû folchen hohē wörden vnd befelhē geborn feind/ da fich die muß nit allwegen im alter wirt zûtragē/ folche ding erft zûlerē/ dañ es ift ein arm ding/ erft wollē ein ding lernen/ wañ es die noturfft zum brauch erheyfcht. Es wirt eim zûfpāt erft wōllen lernen fchwimē/ fo er in waffers not begriffen ift. Darumb will ich auch zûforderft den jungen Königlichen kinden difen zuchtmei

fter zûgeeygnet haben/ gûter hoffnung/ es werd nitt alleyn den felben/ funder  
auch ettwan dem gantzen Rhômifchen Reich nutz darauß entfpringen/ dann  
ein tugentfamer Fürft ift eben als ein fcheynends liecht/ daruon alle vndertho-  
nen auff den weg der tugenten gewifen werden.

Es darff auch E. Kü. May. nit bforgen/ dz fy daruon zaghaft/ vnd zû Kü-  
niglichen gſchefften kleinhertziger werden/ dañ es zeygt warlich nit ein mañ-  
lich

A4<sup>r</sup>

## Vorred.

lich oder großmütig hertz an/ fo lich einer vmb ein yede vrfach zû vnhåblichem zorn vnd wûrerey bewegen laßt/ welchs nit ein Fürftlich gmût/ funder ein vihi fche art anzeygt/ daß vnder den wilden thieren auch alleyn die abfcheulichften ein folche art an yhen haben/ dz fy bald zû zorn vnd rach bewegt werden. Es foll aber ein menfch/ vnd zûuor ein fo hochbenampter Fürft/ fich nit ein yede vrfach zû der rach bewegen laffen/ welchs doch yetz alleyn/ aber bey den vnuerftēdigigen für ein großmütigkeit gehalten wirt/ funder foll durch feine tugentden viler ding nit achten/ vñ die felben mit gûte ablenen/ die yhn zû nachtheyligem rach bewegen möchten/ vnd ymer gedencken das der Poet fagt. Fortior est qui fe/ quam qui fortiffima vincit mōnia. Dañ verachtung der vnbillicheyt ift ein gewiffe anzeyg eins groffen gemûts. So foll auch eim jungen Fürften das zum forderften eyngepfantzt werden/ dz er/ wie auch der groß König Alexander auß Macedonia thet/ lieber wöll andere fürtreffen in tugendtfamen künften/ dann in vnrüwigem gewalt viler land vnd leüt. Doch haben fy folcher miltigkeit gnûgfame exempel vnd anleytungen an dem hõldmütigen Fürften vñ yherem anherren/ dem hochloblichen Keyfer Maximiliano E. Kü. May. vorfahren am reich/ vnd anherren/ welches leben ynen ein gnûgfamer fpiegel folt fein ein Fürftlich vñ großmütig leben anzûtretten/ hat aber hie nitt platz der leng nach anzûzeygen. Es darff aber nit vil beweifens/ was groffer thaten er mir feinen angebornē tugenten der miltigkeit vñ langmütigkeit außgericht hab/ welches er on zweifel den feinen gern erblich verlaffen will haben.

Vnd dz ich auch denen/ fo nach Kü. May. difen zuchtmeifter lefen werden/ mein gemût in der tranßlation oder tolmetfchung anzeygt/ damit nit gethadelt werd/ das mit geflißnem vrtheyl gefchehen ift/ vnd zûuor in dem/ fo etlich klagē wurden/ es wer der herrlich lerer vnd zuchtmeifter vnd<sup>9</sup> den hunden gewesen/ vnd mit ftucken daruon kuñen/ dieweil vil hin vñ wider in den Epifteln/ auch in and<sup>9</sup>n bûchlin außgelaffen vnd vndertruckt worden wer/ vñ danit alleyn etlich wörter od<sup>9</sup> verß/ fund<sup>9</sup> gantzē Epifteln/ die eben fo wol gût weren zûwiffen/ als die yhenigen fo verteüfcht feind/ darzû fo wer vil verkörts dariñ/ das Seneca and<sup>9</sup>s gŕchriben/ dann ichs an tag geben hett. Etlichen wirt villeicht auch nit gefallen/ dz fo heylfame leeren mit fo ſchlechten vnd gmeynen Worten fürtragen werden/ die wol würdig weren/ dz eytel Cicerones od<sup>9</sup> Demofthenes dauon reden ſolten/ damit fo koſtliche vnd wolriechende rofen nit in eim fo vnfaubern gŕchirr dargeben wurden.

Denen will ich kurtzlich geantwort habē/ dz mein fürnemē vnd gemût alfo gefanden ift/ dz ich alleyn dem lefer an die hand hab wöllē geben/ was yhn zû gûten tugenten vnd Gotsgefelligē leben bringen künd/ acht darneben nit/ was zû weltlicher zierden vnd den künften dienftlich wer/ dauon einer wol gelerter

oder prachtiger fein künd/ aber nit beffer. Das ift die vrfach auch gwefen/ dz ich das meertheyl der bücher vnd<sup>o</sup>wegen vnd anfton hab laffen/ vnd auch in denen fo ich vorhanden gehabt ettliche ding außgelaffen vnd übergāgen/ dieweil das überhupfft nichts dienftlich wer gewefen zū tugentfamem leben/ damit das gemüt des menfchens defter gröffer vnd beffer worden wer. Dann es feind ettlich Epifteln außgelaffen/ in denen er alleyn difputiert von den freyenkünften/ zū<sup>r</sup> uor von der wolredenheytt/ oder von den fpitzigen verftānden/ damit einer ett<sup>r</sup> wan einen betriegē/ vñ mit Worten fahen kündt. Was wer aber das dem dienft<sup>r</sup>

a iij

A4<sup>v</sup>

## Vorred.

lich/ der alleyn den tugenten des gmûts nachtrebt/ gefliffen/ wie er tåglich befer dann beredter werd? Deßhalben hab ich mit fleiß außgelaffen/ was folcher ding in den verteüfchten büchlin funden ift worden/ damit nit das büch groß/ vnd der nutz dariñ klein wurd.

Jch will darumb deren ding keins verworffen haben/ vnd nit meynen dz es nit auch gûte künfft feyend/ die eerlich zûleren/ vnd nutz zû brauchen feyen/ ich will nyen aber ein eygnen platz vnnd ort geben/ hie fchaffen fy nichts/ dann es mag auch wol ein vntüchtiger menfch in dem kein tugent oder gût gemût ftatt hat/ wol reden künden/ vnnd faft fpitzfündig fein/ wa yhm aber ettwas zûhanden geth/ da ein ftarck gemût zûhört/ vnd das fich mitworten nit laßt abweifen/ da wirt er mit aller feiner künfft mind<sup>9</sup> dañ nichts fein.

Deßhalben hab ich auch nit groß achtung gehabt/ wie mit geplümpten worten die tugentfamen leeren an das liecht kâmen/ die weil ich wol weyß/ vnd von vnferm leermeifter Seneca gelernt hab/ das die warheyt eynfeltige wort hat/ die niemâts verwürren foll. An gûter wolbereyter fpeiß thût der zucker nit vil/ aber fo man ettwas fchädlichs vnd böß eim eyngeden will/ da ift von nōten/ dz mans mit ettwas anmütigs bedeck.

Jch hab mich auch gefliffen/ wa Seneca ettwas feiner art nach auß den Poeten/ oder für fich felbs anzeücht/ von den Heydnifchen gōttern/ das ich daffelb gegē den Chriflichen oren ettwas milter/ vnnd Gott dem almechtigen zû eeren zōg/ vnnd einer perfonē zûgeb/ dz er in vil gōtter oder namēn gezogen hat. Jch verhoff auch/ es werd fich difer antwort ein yeder gütiger lefer/ der alleyn feinē nutz/ vnd nit rhûm fûcht/ benûgen laffen/ fouil die tanßlatiō oder tolmetfchüg antrifft. Welcher aber ye knōpff an den bintzen fûchen will/ vn̄ nichts für künfftlichers helt/ dann and<sup>9</sup>er leüt arbeyt leftern/ der fey getrōft/ er hat den altē vnd gantzen Senecam noch vnuerandert/ darinn mag er fich feinem luft nach erluftigen/ vnnd vnfer arbeyt auff ein ort fetzen/ die nit vmb feines gunfts oder vngunfts willen/ funder zûnutz vnd gefallen E. Kü. May. vnd E. May. Königlichen kindern/ welche ich verhoff/ folche meine arbeyt mitt gnedigem willen werd annehmen/ vnd zûgût haben. Welcher Mayeftat ich mich auch in aller pflichtiger gehorfem gütwilligklich will dargeben vnd bereyt haben.

Geben zu Straßburg am. xxx. tag Augufti. Anno. M. D. XXXVj.

E. Kü. Mayftat

Vndertheniger gehorfamer.  
Michael Herr.